
Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 16 JUIN 1921

Projet de loi

approuvant la Convention relative à l'assurance contre les accidents du travail, conclue à La Haye, le 9 février 1921, entre la Belgique et les Pays-Bas (1).

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (2), PAR M. HEYMAN.

MESSIEURS,

La Convention relative à l'assurance contre les accidents du travail, conclue à La Haye, le 9 février 1921, entre la Belgique et les Pays-Bas, comble très heureusement, une lacune de notre législation internationale ouvrière. En effet, d'une part, l'obligation de l'assurance contre les accidents du travail inscrite dans la loi Néerlandaise et, d'autre part, le fait que la loi Belge du 24 décembre 1903 s'applique à tous les accidents survenus en Belgique, sans égard à la nationalité des victimes, pouvaient amener des conflits de loi préjudiciables tant aux ouvriers qu'aux chefs d'entreprises — et, partant, faute de stipulations précises, il pouvait se faire que tels de nos compatriotes sinistrés, ou leurs ayants-droit, se vissent privés de réparation.

Le but essentiel de la Convention est de fixer, en regard des lois respectives des deux pays en matière d'accidents du travail, la situation des entreprises qui étendent leur activité sur le territoire des deux pays. — En outre, elle tend à faciliter de part et d'autre, dans tous les cas, l'exécution des lois sur la matière — en stipulant que les autorités compétentes se prêteront réciproquement leurs bons offices et en établissant la réciprocité en matière d'exemptions fiscales.

L'article 1 fixe le principe de la territorialité; la réparation doit se régler d'après la loi du pays où l'accident survient. Suivent immédiatement les dérogations indispensables à ce principe — d'abord, en cas de détachement d'ouvriers Hollandais en Belgique, d'ouvriers Belges en Hollande, il sera fait application de

(1) Projet de loi, n° 222.

(2) La Commission était composée par MM. Troclet, président, Drèze, Heyman, Levie et Van Wallegheem.

la législation du pays où se trouve le siège de l'entreprise qui détache du personnel domicilié dans ce même pays; ensuite, en ce qui concerne les entreprises de transport, la loi du siège de l'entreprise demeurera toujours applicable aux parties mobiles de l'exploitation; telle est la portée des articles 2 et 3.

Les articles 4 et 5 ne réclament aucun commentaire.

Enfin, l'article 6 stipule que dans les cas urgents les autorités procéderont même d'office aux mesures d'instructions nécessaires comme s'il s'agissait de l'exécution de la loi nationale, tandis que l'article 7 établit la réciprocité des exemptions fiscales.

Les Chambres belges ont déjà approuvé de semblables traités conclus entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, la République française et l'Empire d'Allemagne; elles ont considéré que ces traités réalisaient une amélioration considérable dans la condition de nos nationaux travaillant à l'étranger. La présente convention complète cet ensemble.

En raison de ces précédents et de l'extrême urgence, votre Commission spéciale se borne à vous signaler, dans les termes qui précèdent, sans autres commentaires, la portée du nouveau traité; elle est unanime à vous proposer l'approbation immédiate.

Le Rapporteur,

HENRI HEYMAN.

Le Président,

LÉON TROCLET.



Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 16 JUNI 1921.

Wetsontwerp

tot goedkeuring der Overeenkomst betreffende de ongevallenverzekering gesloten te 's Gravenhage, den 9ⁿ Februari 1921, tusschen België en Nederland (1).

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (2) UITGEBRACHT DOOR DEN HEER HEYMAN.

MIJNE HEEREN,

De Overeenkomst betreffende de ongevallenverzekering, op 9 Februari 1921 gesloten te 's Gravenhage tusschen België en Nederland, vult op gelukkige wijze eene leemte aan, welke in onze internationale arbeidswetgeving bestond. Inderdaad, wegens de verplichting van verzekering tegen de arbeidsongevallen welke in de Nederlandsche wet is opgenomen, enerzijds, en wegens het feit dat de Belgische wet van 24 December 1903 van toepassing is op al de in België overkomen ongevallen, welke ook de nationaliteit der slachtoffers zij, anderzijds, konden er wetsgeschillen ontstaan, die schadelijk waren zoowel voor de arbeiders als voor de bedrijfshoofden; dienvolgens kon het gebeuren, bij gebreke van nauwkeurige bepalingen, dat sommigen onzer geteisterde landgenooten, of hunne rechthebbenden, geen herstel zouden bekomen.

De Overeenkomst heeft hoofdzakelijk ten doel, met het oog op de onderscheidenlijke wetten der beide landen in zake arbeidsongevallen, het status te bepalen van de bedrijven, die op het grondgebied van beide landen werkzaam zijn. — Zij strekt er insgelijks toe, van beide zijden en in al de gevallen, de uitvoering der desbetreffende wetten te vergemakkelijken door te bepalen dat de bevoegde overheden zich onderling zullen steunen en door het invoeren van de wederkeerigheid in zake fiscale vrijstellingen.

(1) Wetsontwerp, n^o 222.

(2) De Commissie bestond uit de heeren Troolet, voorzitter, Drèze, Heyman, Levie en Van Walleggem.

Het eerste artikel bepaalt het beginsel der territorialiteit ; de schadeloosstelling moet geregeld worden naar luid der wet van het land, waar het ongeval is overkomen. Dadelijk daarop volgen de van dit beginsel onontbeerlijke afwijkingen — vooreerst, ingeval Hollandsche arbeiders naar België of Belgische arbeiders naar Holland worden afgezonden, zal de wet toegepast worden van het land waar is gevestigd de zetel der onderneming, die personeel uitzendt, hetwelk zijne woonplaats in ditzelfde land heeft; wat verder betreft de vervoerondernemingen, blijft de wet, welke van kracht is daar waar de zetel der onderneming is gevestigd, altijd van toepassing op de verplaatsbare gedeelten der onderneming; dit is de beteekenis van de artikelen 2 en 3.

De artikelen 3 en 4 dienen niet verklaard te worden.

Ten slotte, bepaalt artikel 6 dat, in spoedeisende gevallen, de overheden de vereischte maatregelen tot onderzoek zelfs van ambstwege zullen treffen, alsof het de uitvoering gold van de wet van het land, terwijl artikel 7 de wederkeerigheid van de fiscale vrijstellingen vaststelt.

De Belgische Kamers hebben reeds hunne goedkeuring geschonken aan dergelijke overeenkomsten, gesloten tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg, de Fransche Republiek en het Duitsche Keizerrijk; zij waren van oordeel, dat deze overeenkomsten eene beduidende verbetering brachten in den toestand onzer landgenooten, die in den vreemde arbeiden. De onderhavige overeenkomst is de bekroning van dit samenstel.

Met het oog op die vroegere overeenkomsten en wegens de hoogdringendheid, wil uwe Bijzondere Commissie enkel wijzen, zonder verdere beschouwingen, op de beteekenis van de nieuwe overeenkomst; eenparig stelt zij voor, het onmiddellijk goed te keuren.

De Verslaggever,

HENDRIK HEYMAN.

De Voorzitter,

LÉON TROCLET.

